

S O D K _ Konferenz der kantonalen
Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren

C D A S _ Conférence des directrices et directeurs
cantonaux des affaires sociales

C D O S _ Conferenza delle direttrici e dei direttori
cantionali delle opere sociali

Guerra ed emergenza in Ucraina

Tanti modi per aiutare



Sono milioni le persone fuggite dalla guerra in Ucraina e decine di migliaia di esse cercano protezione in Svizzera. Ci troviamo di fronte al più grande esodo di rifugiati mai visto nella storia recente della Svizzera.

Per gestire questa situazione straordinaria e consentire alle persone di soggiornare in modo dignitoso, gli enti e le organizzazioni d'aiuto si impegnano a creare e ampliare proposte adeguate a livello cantonale e comunale. Queste azioni da sole non bastano: occorre anche il sostegno della popolazione. La vostra partecipazione può dare un contributo decisivo.

La partecipazione volontaria può esprimersi in tanti modi diversi, poiché i piccoli gesti quotidiani contano tanto quanto quelli più grandi. Le difficoltà di comunicazione si superano rapidamente: inizialmente ci si può capire a gesti o con l'aiuto di app gratuite linguistiche e di traduzione.

Nelle pagine seguenti trovate consigli e idee per dare il vostro contributo.

Il nostro più caloroso ringraziamento a tutti voi!

Posso offrire alloggio

Alcune persone in cerca di protezione hanno trovato rifugio e una nuova casa temporanea presso una famiglia ospitante.

- Se la vostra situazione vi consente di mettere a disposizione uno spazio abitativo per i rifugiati, contattate direttamente i servizi sociali del vostro comune di domicilio o rivolgetevi all' [Organizzazione svizzera di aiuto ai rifugiati \(OSAR\)](#), la quale si occupa di intermediazione tra famiglie ospitanti in diversi cantoni. Presso l'OSAR troverete tutte le informazioni e un [questionario](#) per famiglie ospitanti.
- I vostri locali sono adatti?
Qui troverete un [elenco di requisiti](#).
- Quali difficoltà e problematiche si celano dietro la convivenza? Dove trovare supporto in caso di necessità?
Il vostro [cantone di domicilio](#) vi può aiutare.



Voglio aiutare nel tempo libero

La situazione in Ucraina ha generato una grande ondata di solidarietà nel nostro paese. A livello nazionale si sono formate reti di volontari che offrono il proprio aiuto laddove necessario. Il vostro comune di domicilio ha stilato probabilmente un buon elenco di opportunità di partecipazione nella vostra zona. Non esitate a chiedere.

→ Molti cantoni hanno creato dei consultori per i volontari interessati a partecipare.

Sul sito web della [CDOS](#) troverete tutte le informazioni di contatto.



→ Le informazioni si trovano anche sul sito web della [Croce Rossa Svizzera](#).



Esempi di partecipazione volontaria

Se non esiste ancora una rete di sostegno volontario ai rifugiati che corrisponda alle vostre idee, potete prendere voi stessi l'iniziativa. L' [Organizzazione di aiuto ai rifugiati \(OSAR\)](#) ha raccolto alcuni consigli.



→ **Diventare madrine o padrini**

Come madrine o padrini incontrerete e trascorrerete tempo con varie famiglie o singoli rifugiati. Insieme farete escursioni nei dintorni, andrete in biblioteca, in piscina, al museo, alle mostre o ai concerti.

→ **Mentori**

Essere mentori significa diventare persone di riferimento e di contatto per un rifugiato. Contribuirete offrendo informazioni sulla quotidianità della Svizzera, accompagnando la persona ad appuntamenti con enti o ai colloqui scolastici con i genitori.

I mentori trasmettono le proprie conoscenze in modo informale, conoscono le proposte e le abitudini locali e dispongono di una rete di contatti sociali che condividono volentieri. A seconda della situazione, ciò può comprendere anche l'assistenza in fase di ricerca di un alloggio e di un lavoro.

Il sistema migliore è discutere e stabilire da subito le reciproche esigenze e le possibilità confrontandosi in modo schietto. Nelle città più grandi, le offerte di mentoring sono disponibili anche per bambini e giovani e vengono precedute da corsi e percorsi di perfezionamento.

→ **Mediatore lavorativo**

Lavorare, guadagnare e potersi mantenere sono aspetti fondamentali per l'autostima di chiunque. Il primo impatto con il mercato del lavoro svizzero può essere complesso. Per questo è ancora più importante che volontari come voi aiutino nella ricerca di un lavoro, accompagnino in fase di stesura delle lettere di candidatura e offrano un aiuto concreto per trovare un lavoro utilizzando i contatti personali.

→ **Traduttori, assistenti linguistici, insegnanti per ripetizioni**

Saper comunicare è essenziale per sentirsi a proprio agio in un nuovo paese e per poter dare il proprio contributo. Apprendere una nuova lingua richiede però tempo. Per questo c'è una grande richiesta di traduttori che parlino ad esempio l'ucraino o il russo, oltre a una delle nostre lingue nazionali. Se sapete come contribuire, rivolgetevi a un' **agenzia d'interpretariato** nella vostra regione o a **Interpret**, il gruppo di interesse svizzero per l'interpretariato e la mediazione interculturale.



Agenzie di interpretariato nel vostro regione



Interpret – Associazione svizzera per l'interpretariato e la mediazione interculturale

→ **Volete aiutare i rifugiati ad apprendere una delle nostre lingue nazionali?**

I progetti non mancano. Per offrire un supporto valido, non occorre avere una formazione come insegnante di lingue. Rivolgetevi al vostro comune o a uno dei punti di contatto cantonali per il volontariato. Oppure passate direttamente all'azione, incontrando e confrontandovi regolarmente con i rifugiati.

→ **Collaborazione presso luoghi di incontro di ogni genere**

La Svizzera è orgogliosa delle sue tante associazioni che si occupano di tutti gli aspetti della vita nei settori dedicati a tempo libero, sport, istruzione e cultura. Esistono inoltre numerose offerte senza scopo di lucro proposte da chiese e comunità religiose per giovani e anziani, per famiglie e persone sole.

Le porte di tutti questi luoghi di incontro sono aperte ai rifugiati. Anche in questo caso, il volontariato è molto apprezzato nell'ambito di eventi di accoglienza, presentazioni di biblioteche, visite guidate dei dintorni, incontri pomeridiani fatti di giochi e chiacchiere davanti a un caffè, accompagnamento durante le escursioni ecc.

Qui trovo altre informazioni

→ **Volete partecipare come volontari?**

Sul sito web della [CDOS](#) trovate tutti i punti di contatto.
Kontaktstellen.



→ **Le domande e le risposte legate alla crisi ucraina**
si trovano anche sui [siti web cantonali](#). È possibile rivolgersi
anche a un'hotline cantonale: per le informazioni di
contatto consultare.



→ **Gli indirizzi e le informazioni di contatto dei**
[punti di coordinamento per l'asilo](#) nei 26 cantoni si trovano
nel PDF qui collegato.



→ **La [Segreteria di Stato della migrazione \(SEM\)](#) mette a**
disposizione informazioni sui seguenti argomenti:
Statuto di protezione S – Entrata e partenza – Alloggio –
Assegnazione cantonale – Questioni mediche –
Protezione da tratta di esseri umani e prostituzione –
Misure di sostegno e finanze – Lavoro – Scuola – Impegno
humanitario della Svizzera – Statistiche.

Le domande possono essere inoltrate direttamente anche
a ukraine@sem.admin.ch.

Oppure è possibile rivolgersi telefonicamente alla
Helpline Ucraina della SEM: [+41 \(0\)58 465 99 11](tel:+410584659911), dal lunedì
al venerdì, dalle ore 10.00 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00
alle ore 16.00.



Un grande grazie per la sua disponibilità!

La Conferenza delle direttrici e dei direttori cantonali delle opere sociali (CDOS) promuove la collaborazione dei cantoni e contribuisce all'armonizzazione delle politiche sociali in Svizzera.

**Conferenza delle direttrici e dei direttori cantonali
delle opere sociali (CDOS)**

Speichergasse 6

3001 Bern

Telefon 031 320 29 99

office@sodk.ch

www.sodk.ch